



TERMS REFERENCED IN EPISODE

# "The Four-Legged Snake"

## 画蛇添足

S4E01

PINYIN / TERM	CHINESE	ENGLISH / MEANING
Huà Shé Tiān Zú.	画蛇添足	To draw legs on a snake
Huà	画	To draw, also a noun for a drawing, painting or picture
Shé	蛇	a snake
Tiān	添	to add or increase
Zú	足	foot or leg
Zhànguó Cè	战国策	"Strategies from the Warring States" an ancient Chinese text that contains anecdotes of political manipulation and warfare during the Warring States period (5th to 3rd centuries BC)
Eastern Zhou Dynasty	东周	Second half of the Zhou Dynasty that ran roughly 770-256 BCE and was further divided up into the Spring and Autumn and Warring States periods
Yíng Zhèng	嬴政	259-210 BCE, King of Qin from 247-221 BCE and Emperor of China from 221-210 BCE
Qín	秦	First a kingdom based in and around Shaanxi province and later from 221 to 206 BCE, a dynasty (albeit short-lived)
Chūchù	出处	source (of a quotation or allusion)
Qí Cè Èr	齐策二	The chapter from the "Strategies from the Warring States" that contains the chengyu Huà Shé Tiān Zú
Chǔ	楚	Kingdom located around Hubei mostly that ran from 1030-223 BCE
Húběi	湖北	Province in Central China
Húnán	湖南	Province in Central China located just south of Hubei
Huà Lóng Diǎn Jīng	画龙点睛	To dot the eye of a dragon, meaning to make one final addition that totally makes the painting or work of art
lóng	龙	a dragon
diǎnjīng	点睛	To "dot the eye"